

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

Délégation pour les relations avec le Japon

D-JP_PV(2009)0121

PROCÈS-VERBAL

de la réunion du 21 janvier 2009, de 16 h 15 à 17 h 15
BRUXELLES

La séance est ouverte le mercredi 21 janvier 2009 à 16 h 25, sous la présidence de Georg Jarzembowski, président.

1. Adoption du projet d'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

2. Approbation du procès-verbal de la réunion du 2 décembre 2008

Le procès-verbal est adopté.

3. Communications de la présidence

Le président informe la délégation de l'organisation d'une cérémonie traditionnelle du thé avec le soutien de la mission du Japon à l'UE en l'honneur de la délégation le 17 février, et remercie M. Grau i Segu pour cette initiative. Les membres recevront de plus amples informations par courrier électronique.

4. Relations UE-Japon: échange de vues avec des représentants de la Commission européenne

Le président accueille M. Christopher DASHWOOD, administrateur pour le Japon de la DG RELEX, et M. Marco CHIRULLO, de la DG TRADE de la Commission européenne, ainsi que M. Shinji MINAMI, directeur adjoint principal de la division de l'intégration économique du ministère japonais des affaires étrangères.

Le président demande aux invités d'analyser l'impact de la crise financière mondiale au Japon et les solutions proposées par le gouvernement japonais.

M. Minami présente la situation économique actuelle au Japon. Les marchés financiers japonais ont été moins touchés par la crise financière mondiale, mais la récession que connaît l'économie mondiale a des conséquences sur le Japon, qui est entré dans une phase de récession comme les pays membres de l'UE. Un problème commun au Japon et à l'UE est la hausse du chômage.

Le gouvernement japonais a annoncé une série de mesures visant à stimuler l'économie (mesures fiscales et monétaires). Dans le cadre de forums internationaux, le Premier ministre Aso a également souligné l'importance de la mise en place effective de l'accord du G20 intervenu l'année passée et a appelé à la coopération entre les principaux pays dont nous faisons partie. M. Aso a également insisté sur la nécessité d'entreprendre des réformes structurelles dans les pays qui connaissent une consommation excessive et dans les pays émergents, qui sont extrêmement dépendants de la demande extérieure. En ce qui concerne l'accord au sein de l'OMC, le Japon s'est montré très déçu par les résultats de l'année passée: l'essor du commerce international est très important pour la stabilité de la croissance de l'économie mondiale. Le gouvernement japonais s'est engagé à conclure rapidement les négociations dans le cadre du cycle de Doha.

Quant aux relations entre l'UE et le Japon, les deux parties doivent contribuer à l'expansion du commerce et des investissements. La Commission européenne et le gouvernement japonais négocient dans le cadre d'un dialogue visant des réformes réglementaires. Le développement des relations économiques doit faire l'objet de mesures plus draconiennes.

La division de l'intégration économique négocie actuellement un accord de libre-échange et de partenariat économique avec la Suisse. L'ALEPE entre le Japon et la Suisse est le premier ALEPE que conclut le Japon avec un pays européen. Cet accord met en place un niveau de libéralisation du commerce élevé dans le domaine des marchandises, des services et des investissements. En outre, il permet une protection accrue des DPI (droits de propriété intellectuelle) et met en œuvre de nouveaux instruments juridiques (commerce électronique, certificat d'origine). En ce qui concerne le commerce des marchandises, nous atteignons un niveau de libéralisation de 99 % (par exemple, certains produits agricoles dont le fromage et le chocolat). Le chapitre relatif aux DPI est très détaillé, élargit la protection et intègre des indications géographiques, ce qui est dans l'intérêt de l'UE. Les pays européens et le Japon peuvent dès lors conclure un type d'APE sophistiqué afin de développer leurs relations.

M. Dashwood donne une présentation sur les relations entre l'UE et le Japon. D'abord, en ce qui concerne l'accord de coopération scientifique et technologique, les négociations se sont étalées sur de nombreuses années, et le dernier cycle de négociations s'est tenu en novembre 2008. Les deux parties ont réalisé d'excellents progrès et ont eu des discussions constructives. Nous espérons signer l'accord final en février, et nous espérons que cette signature constituera une étape importante dans le cadre de notre coopération économique.

Pour ce qui est de l'aviation civile, des discussions ont eu lieu la semaine précédente entre le vice-président de la Commission et le ministre des transports, discussions qui ont abouti à un

accord sur la suppression de la désignation communautaire. Ils ont également convenu d'une coopération plus étroite sur les questions de sécurité.

En ce qui concerne le dialogue visant des réformes réglementaires, une réunion s'est tenue en décembre 2008 dans une atmosphère très positive. Des progrès ont été engrangés au sujet des marchés publics dans le secteur des chemins de fer, de la privatisation des services postaux japonais, ainsi que de l'ouverture du marché médical et des soins de santé, par exemple. Cette démarche est importante pour rendre notre partenariat stratégique plus opérationnel étant donné que, dans le passé, nous nous sommes préoccupés des obstacles non tarifaires.

Le prochain sommet UE-Japon doit se tenir au cours du premier semestre de cette année. Au vu de l'importance du partenariat stratégique, nous voudrions organiser un événement isolé, qui n'entre pas dans le cadre d'autres événements importants. Toutefois, l'établissement d'un calendrier prendra du temps en raison de la tenue d'élections au Japon d'ici septembre 2009 et de nombreux événements internationaux déjà prévus (G8, G20, etc.). Dès qu'un accord interviendra à ce sujet, le Parlement en sera informé. Le sommet se penchera sur des questions mondiales et bilatérales: changement climatique, coopération, sécurité régionale, crise financière...

M. Chirullo explique que, de manière générale, la coopération commerciale avec le Japon se porte bien. Cependant, cette coopération est susceptible d'être intensifiée: telle est l'intention de l'UE. Un dialogue commercial de haut niveau a eu lieu fin 2008, et nous examinons avec intérêt les autres accords que le Japon signe avec d'autres pays. Les droits intellectuels et l'OMC constituent deux domaines dans lesquels notre coopération est très fructueuse. En ce qui concerne les droits de propriété intellectuelle, un plan d'action adopté en 2007 a été suivi d'actions concrètes. Le Japon et l'UE ont coopéré à sa mise en œuvre dans des pays tiers, en Asie du Sud-Est, par exemple, et ont négocié l'ACAC (accord commercial anti-contrefaçon). Le fait que le droit pénal ne fasse pas complètement partie des compétences communautaires est un problème dans la mesure où nous souhaitons que le traité soit le plus vaste possible. Bien que les deux parties ne partagent pas toujours les mêmes points de vue, il s'agit d'un domaine prometteur.

Un accord sur le PPD (programme de développement de Doha) n'ayant malheureusement pas pu être conclu au sein de l'OMC, nous pouvons estimer qu'il s'agit désormais d'une question de volonté politique consistant à conclure l'accord, puisqu'il reste très peu de problèmes. La coopération avec le Japon se déroule de manière très fructueuse dans certains domaines comme les services et l'accès aux marchés pour les produits non agricoles, par exemple.

M. Newton Dunn demande quels sont ces points litigieux qui empêchent d'aboutir à un accord. Il souhaiterait également connaître le point de vue du Japon sur le changement climatique.

M. Panayotov souligne qu'il existe de nombreuses possibilités de collaboration entre l'UE et le Japon (en particulier dans la production de métaux stratégiques destinés aux technologies sensibles).

Le président demande si le Japon a modifié sa politique en matière de changement climatique. En ce qui concerne le prochain sommet du G20, le gouvernement japonais a-t-il déjà émis des propositions visant à surmonter la crise financière? Le président demande également aux

représentants de la Commission quelles dates celle-ci préfère pour organiser le sommet Japon-UE. Pour ce qui est du plan d'action, comment le rendre plus substantiel en vue de renforcer les relations entre l'UE et le Japon?

M. Gollnisch remercie M. Minami pour sa présentation. Il lui demande de préciser davantage l'évolution du taux de chômage au Japon et les mesures gouvernementales visant à lutter contre la crise (s'agit-il uniquement de réductions d'impôts?) et le taux d'inflation.

M^{me} Gurmai demande à M. Minami de détailler la stratégie et le rôle du Japon dans la lutte contre la crise financière mondiale.

M. Minami explique que le taux de chômage a connu une forte hausse au cours de ces derniers mois. Il souligne également que le Japon peut contribuer à surmonter la crise mondiale en stimulant sa propre économie grâce au développement des investissements et du commerce international. À cet égard, le secteur automobile japonais souhaite la conclusion d'un ALE avec l'UE.

En ce qui concerne le changement climatique, il n'est pas en mesure d'émettre des commentaires, mais il souligne que le dialogue de haut niveau sur l'environnement entre le Japon et l'UE est un bon cadre afin de tendre ensemble vers le même objectif.

Quant au plan d'action, M. Minami accueille favorablement toute proposition émanant de députés européens.

M. Dashwood explique ensuite qu'en ce qui concerne l'accord de coopération scientifique et technologique, les seuls problèmes restants se rapportent à l'interprétation de la notion de personne (étant donné que celle-ci peut être définie sur la base de la résidence ou de la citoyenneté), mais il estime que les services juridiques des deux parties trouveront une solution.

Il souligne que le changement climatique représente l'une des principales priorités de la Commission pour le sommet de 2009. Il espère qu'il sera possible de réaliser d'importants progrès avec la nouvelle administration américaine avant Copenhague. L'UE recherche des partenaires au Japon pour mettre sur pied un programme ambitieux.

Pour les dates prévues pour le sommet, la Commission n'a pas de préférence, mais elle a besoin d'environ trois mois pour le préparer et souhaiterait que ce sommet ne suive pas immédiatement le G20 ou le G8. Cela étant, d'un point de vue logistique, c'est le Japon qui est confronté à la plupart des problèmes.

En ce qui concerne le plan d'action, l'intention de la Commission est de le rendre plus opérationnel et plus concret.

M. Chirullo explique que la Commission est consciente de l'intérêt du Japon pour l'ALE et est également prête à faire davantage en ce sens. Or, des difficultés subsistent: le Japon se préoccupe surtout de supprimer certaines lignes tarifaires précises alors que nos entreprises sont principalement confrontées à des obstacles non tarifaires: il convient donc de trouver un équilibre difficile.

Le président rappelle que l'intégration économique n'a pas toujours été bien acceptée à Tokyo. Il s'interroge sur la nécessité d'un ALE entre l'UE et le Japon (nous n'avons pas d'ALE avec les États-Unis mais le commerce est très développé).

5. Préparation de la 30^e réunion interparlementaire PE-Japon (du 5 au 10 avril 2009)

Un projet de programme est disponible dans le dossier. Le président rappelle qu'en raison des prochaines élections, seuls six membres peuvent se déplacer. Par conséquent, seuls les membres titulaires peuvent introduire une demande, pas les suppléants. Les membres désireux de participer à cette visite peuvent contacter le secrétariat avant le mercredi 28 à 12 heures.

Le président propose que les commentaires et les suggestions sur ces questions soient discutés durant les séances de travail.

6. Questions diverses

Néant.

7. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion aura lieu à Strasbourg le 25 mars à 16 heures.

La séance est levée à 17 h 12.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĢISTRU
TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ
LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĂSNĂOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Georg Jarzembowski (P)</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Janusz Lewandowski, Ioan Mircea Pașcu, Antolin Sánchez Presedo, Bill Newton Dunn, Margarita Starkevičiūtė, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bruno Gollnisch</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Zita Gurmai, Vladko Todorov Panayotov</p>

<p>178 (2)</p>
<p>183 (3)</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p></p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer</p>
<p></p>

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Пёс пріе́ксэ́дэ́тэ́жа ўзаі́аі́нэ́жэ́ма/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Christopher Dashwood, Tim Toemmel
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūti/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
M. Minami (Japan mission)	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat	
PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Philipp Schulmeister

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Stefan Schulz
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servico Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Thierry Jacob	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Germana Carnazza	

* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/
Membro/Lid/Członek/Membro/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/
Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman